



Num'Axes S.A.  
745, Rue de la Bergeresse  
ZAC des Aulnaies - BP 30157  
45161 – OLIVET Cedex  
Tél. 02 38 63 36 56 - Fax 02 38 63 31 00

**Руководство по эксплуатации**



**CANICOM 200**

**Предупреждение ♥:**

Все пользователи индивидуальными стимуляторами сердечной деятельности (сердечные стимуляторы или дефибрилляторы) должны предпринять необходимые предосторожности при использовании CANICOM 200. Данный прибор создает магнитное статическое поле ( магнит находится в пульте управления ) а также электромагнитные волны высокой частоты .

Этот аппарат соответствует европейским нормам ETSI EN 300 220.

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
РАСПОРЯЖЕНИЮ R&TTE 1995/5/CE**

**NUM'AXES S.A.  
ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО  
Дрессировочный ошейник  
CANICOM 200**

удовлетворяет всем требованиям Директивы Европейского Совета N° 1999/5/CE du 07/04/99

и соответствует нормам

ETSI EN 300 220-3



**NUM'AXES S.A.  
745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – BP 30157  
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE  
Tél. + 33 2 38 63 36 56 / Fax + 33 2 38 63 31 00**

**Благодарим Вас за то, что Вы выбрали изделие фирмы NUM'AXES!**

Перед началом эксплуатации необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством пользователя. Рекомендуется сохранить его для возможных в дальнейшем обращений к нему.

Перед тем, как надеть собаке ошейник, проконсультируйтесь с ветеринарным врачом на предмет наличия противопоказаний у Вашей собаки к его использованию (собаку, имеющую проблемы с сердцем или страдающую эпилептическими припадками не рекомендуется воспитывать с применением приборов, использующих электростатический импульс).

Регулярно проверяйте кожу собаки на предмет наличия натертостей от электродов ошейника (это иногда происходит при долговременном пользовании). В случае обнаружения раздражений – воздержитесь от использования ошейника до полного их исчезновения.

Начиная всегда с минимальных уровней стимуляции, определите необходимый для вашей собаки уровень интенсивности воздействия (в зависимости от силы раздражителя и ситуации порог чувствительности собаки меняется – помните об этом и, соответственно, корректируйте уровень воздействия).

Комплектация CANICOM 200 .....	3
Общий вид системы .....	3
Первое включение .....	4
Работа пульта управления .....	5
Замена элемента питания пульта управления .....	6
Замена элемента питания приемного устройства .....	6
Замена электродов .....	7
Проверка работоспособности CANICOM 200 .....	7
Рекомендации для достижения максимального радиуса действия .....	7
Регулировка длины ошейника .....	7
Введение в процесс воспитания дрессировочного ошейника .....	7
Предосторожности при эксплуатации.....	8
Уход .....	8
В случае сбоев в работе .....	8
Технические характеристики .....	9
Автономность работы приемного устройства .....	9
Гарантийные обязательства.....	9
Условия выполнения гарантийных обязательств.....	9
Аксессуары .....	10
Утилизация прибора .....	10

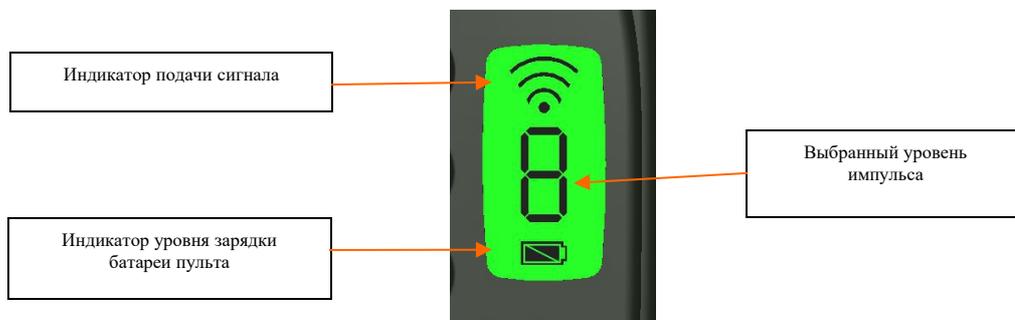
**Комплектация**

Открыв упаковку, Вы увидите:

- ошейник CANICOM (приемное устройство), защищенный от проникновения влаги,
- батарею Lithium 3 Volts CR2 для приемного устройства.
- пульт управления CANICOM 200 (передающее устройство), защищенный от дождя с установленной батареей Lithium 3 Volts CR2430,
- Тестовую лампу,
- Комплект длинных электродов,
- Ремешок,
- Гарантийный сертификат,
- Руководство по эксплуатации.

**Описание прибора**





## ● Первое включение

### Установка батарей в приемное устройство

- Отверните 4 винта крышки приемного устройства CANICOM и вставьте батарею (3V Lithium CR2) **соблюдая полярность**.
- Звуковой сигнал низкой тональности указывает на правильность установки батареи.  
Если Вы не услышали звукового сигнала, немедленно извлеките батарею и, убедившись, что Вы не перепутали полярность, вставьте ее на место.
- Прежде чем закрыть крышку приемного устройства, убедитесь, что прокладка не замята и ровно лежит в желобке крышки. Закройте крышку и равномерно закрутите винты.

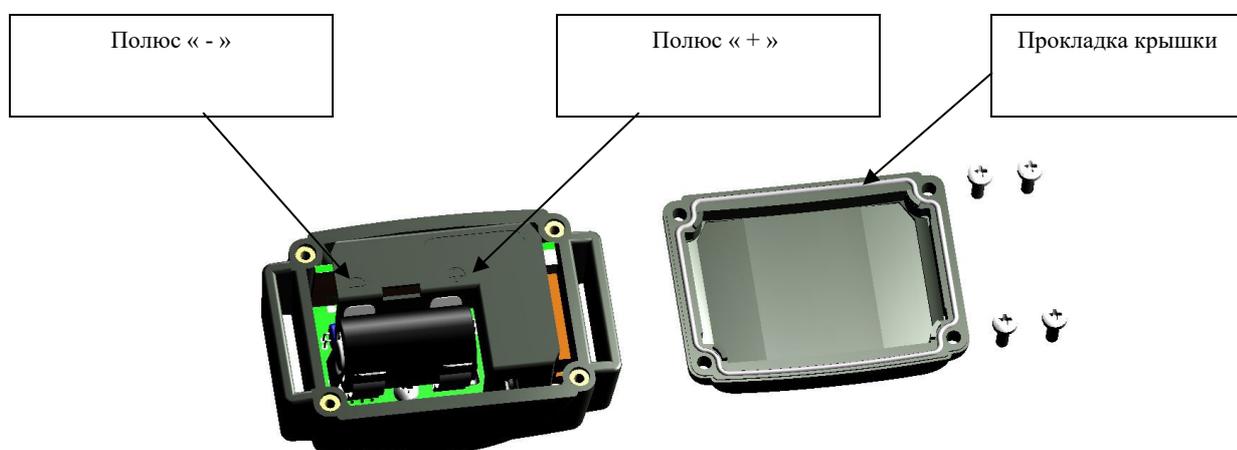


Рис. 2

### Включение/выключение пульта управления

Напоминаем, что батарея питания уже установлена в пульт управления на заводе-изготовителе.

- Включение:** нажмите и удерживайте около 1 секунды красную кнопку Вкл/Выкл (⏻) расположенную на боковом торце пульта управления (см. Рис). На ЖКД пульта появятся символы.
- Выключение:** нажмите и удерживайте около 1 секунды красную кнопку Вкл/Выкл (⏻) расположенную на боковом торце пульта управления (см. Рис). ЖКД пульта управления «погаснет».

Если Вы продолжительное время не пользуетесь прибором рекомендуется извлекать батарею из отсека питания.

### Включение/отключение приемного устройства

Производится при помощи магнитного ключа, встроенного в пульт управления CANICOM 200.

- Включение:** совместите красные метки пульта управления и приемного устройства и подождите около 1 секунды. Светодиод приемного устройства мигает зеленым цветом: приемное устройство CANICOM включено.
- Выключение:** совместите красные метки пульта управления и приемного устройства и подождите около 1 секунды. Светодиод приемного устройства перейдет с мигания зеленым цветом на постоянное свечение красным цветом и погаснет: приемное устройство CANICOM выключено.

В целях экономии заряда батареи, не забывайте отключать питание приемного устройства, если Вы продолжительное время не пользуетесь прибором.

	Руководство по эксплуатации CANICOM 200	Версия: 3 от 28/01/2019	Страница 4 / 10
--	---	-------------------------	-----------------



Рис. 3

### Кодирование пульта и приемного устройства (авто-кодирование)

Каждый пульт управления имеет свой собственный уникальный радиокод. Кодирование пульта управления и приемного устройства производится при замене приемного устройства / пульта управления, например, в случае потери одного из них.

**ВАЖНО:** перед производством авто-кодирования Вы должны убедиться, что в непосредственной близости никто не пользуется аппаратурой серии Canicom: в противном случае Ваше приемное устройство может воспринять частоту «чужого» пульта управления. Если это произошло, Вам необходимо произвести перекодирование.

- Включите пульт управления
- приемное устройство должно быть отключено (**светодиод на нем не горит**): совместить метки пульта управления и приемного устройства и удерживать их в таком положении около 6 секунд. Индикатор приемного устройства засветится немигающим зеленым цветом, затем замигает красным цветом (память приемного устройства очищена и готова принять новый код пульта управления). Удалите пульт управления от приемного устройства.
- Нажмите на клавишу  пульта управления (или кнопка F или C). Приемное устройство синхронизировано с пультом управления.

### Перепрограммирование приемного устройства:

Вы можете перепрограммировать Ваше приемное устройство бесконечное количество раз с **Вашим пультом управления или любым другим пультом управления приборов гаммы CANICOM.**

### Пользование пультом управления

Пульт управления CANICOM 200 рассчитан на управление только одним приемным устройством.

#### ❖ Кнопка звуковое предупреждение

Нажатие на кнопку «Звуковой сигнал»  позволяет Вам передать на приемное устройство команду на подачу звукового сигнала. Продолжительность подачи звукового сигнала не лимитирована, т.е. звуковой сигнал подается, пока Вы удерживаете кнопку  нажатой. При этом на ЖКД пульта управления появляется символ «передача»; светодиод на приемном устройстве, мигающий зеленым цветом переходит на постоянное свечение при нажатой кнопке.

#### ❖ Кнопка F: Короткий импульс.

Нажатие на кнопку «F» позволяет вам подать команду о подаче короткого импульса на электроды приемного устройства. Длительность импульса на приемное устройство при этом не превысит 1 секунды. При этом на ЖКД пульта управления появляется символ «передача»; светодиод на приемном устройстве, мигающий зеленым цветом переходит на постоянное свечение красным светом на время подачи импульса.

#### ❖ Кнопка C: продолжительный импульс

	Руководство по эксплуатации CANICOM 200	Версия: 3 от 28/01/2019	Страница 5 / 10
--	---	-------------------------	-----------------

Нажатие на кнопку «С» позволяет подать команду о подаче длительного импульса на электроды приемного устройства. Длительность импульса на приемное устройство при этом будет равна времени удержания кнопки «С», **но будет ограничена 8 секундами.**

При этом на ЖКД пульта управления появляется символ «передача»; светодиод на приемном устройстве, мигающий зеленым цветом переходит на постоянное свечение красным светом на время подачи импульса.

❖ **Кнопка регулировки уровня импульса «+» et «-»:**

Кнопки +/- позволяют выбрать **уровень** импульса, эмитируемого приемным устройством. В вашем распоряжении 9 уровней. Уровень 1 – самый слабый импульс, уровень 9 – самый сильный импульс.

### Замена элемента питания пульта управления

**В случае разрядки батареи, дальность распространения радиоволн, излучаемых пультом управления, уменьшается с соответственным уменьшением радиуса действия прибора. Не медлите с заменой элемента питания.**

Вы имеете возможность контролировать уровень зарядки батареи пульта управления при помощи **символов** на ЖКД пульта, которые имеют следующие значения:

-  Батарея полностью заряжена
-  Уровень зарядки низок: будьте готовы заменить батарею
-  Батарея разряжена: CANICOM 200 не работает, система «заблокировалась»: необходимо заменить батарею.

Замените использованную батарею элементом питания такого же типа: 3V Lithium CR 2430 в следующей последовательности:

- Снимите крышку отсека питания пульта управления, предварительно отвернув винт.
- Извлеките батарею, потянув за специальный язычок.
- Вставьте новую батарею в контактное гнездо-держатель (3V Lithium CR 2430): **символ полярности «+» при этом должен быть виден.** Не забудьте уложить специальный язычок под батарею для удобства ее последующего извлечения.
- Установите крышку отсека питания и заверните винт.

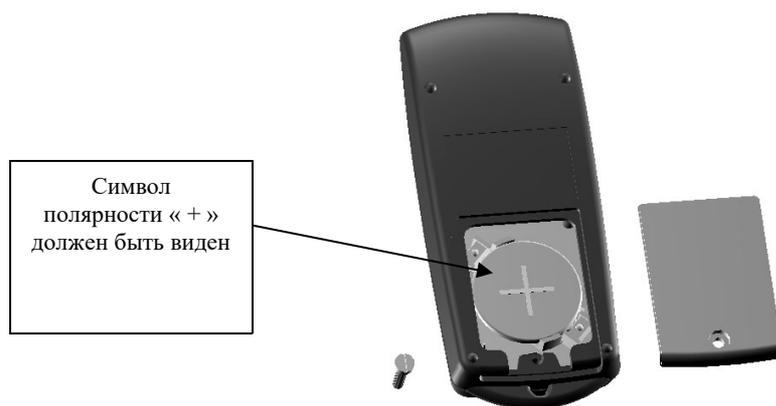


Рис. 4

Убедитесь, что пульт управления работает.

### Замена элемента питания приемного устройства

Для контроля уровня зарядки батареи Приемного устройства служит светодиод-индикатор:

- ✓ Батарея в хорошем состоянии: мигание светодиода зеленым светом с частотой 1 раз в 3 секунды:
- ✓ Уровень зарядки ослаблен: частое мигание светодиода красным светом – необходимо не откладывая заменить батарею аналогичной, типа 3V Lithium CR2 (*смотрите раздел замена элемента питания приемного устройства*).

Убедитесь, что приемное устройство работает.

### Замена электродов

Если вы используете прибор на длинношерстной собаке и короткие электроды, установленные на заводе-изготовителе не обеспечивают контакта с кожей собаки, установите длинные электроды, имеющиеся в комплекте. Затяните их «от руки», **не используя при этом специальных инструментов** (например, пассатижей и т.д.)

	Руководство по эксплуатации CANICOM 200	Версия: 3 от 28/01/2019	Страница 6 / 10
---	---	-------------------------	-----------------

## Советы по использованию

Приемное устройство CANICOM великолепно защищено от попадания влаги. Ваша собака спокойно может погружаться в воду. **Для поддержания хорошей влагозащищенности и сохранения гарантии необходимо 1 раз в год заменять прокладку крышки отсека питания приемного устройства.**

*Пульт управления имеет повышенную защиту от влаги: его можно использовать в дождливую погоду, однако нужно стараться, по возможности, предохранять его от длительного воздействия воды. В случае падения в воду, пульт управления может выйти из строя.* Если Вы не пользуетесь прибором более чем три месяца, рекомендуется вынимать элементы питания из пульта управления и приемного устройства Вашего CANICOM 200.

Кодировка приемного устройства сохранится даже в случае долговременного хранения без батарей.

## Проверка исправности Вашего CANICOM 200

Вы всегда можете проконтролировать правильность работы CANICOM 200 следующим образом:

- До выполнения данной операции Вы должны убедиться, что приемное устройство находится в состоянии «Выключено».
- Зажмите контакты тестовой лампы, имеющейся в комплекте, под каждый из электродов.
- Включите Приемное устройство.
- Нажмите на кнопку «F» или «C» повторите операцию, изменив уровень интенсивности импульса: тестовая лампа должна загораться с соответствующей яркостью накала. Ваш прибор исправен.

## Для достижения наибольшего радиуса действия

Все команды передаются с пульта управления на приемное устройство посредством радиоволн. В зависимости от рельефа местности и погодных условий дальность действия прибора варьируется и достигает 200 метров.

**Дальность действия Вашего CANICOM 200 будет оптимальной, если Вы будете придерживаться следующих рекомендаций:**

- Для достижения наибольшей дальности действия, не закрывайте рукой верхнюю часть пульта управления (выше ЖКД), чтобы не препятствовать правильной работе встроенной антенны.
- Поднятие прибора на вытянутой руке над головой увеличивает радиус действия прибора.
- Приемное устройство всегда должно быть закреплено на шее собаки таким образом, чтобы световой индикатор был виден («смотрел» наружу, а не в сторону груди собаки).
- Следите за уровнем зарядки батарей (пульта управления и приемного устройства) перед их использованием. Своевременно заменяйте разряженные батареи питания.
- Сила зарядки батарей немного ослабевает при использовании прибора при температуре ниже 0 градусов. По возможности, держите пульт управления в кармане.

## Регулировка длины ремешка ошейника

Длина ремешка ошейника должна быть отрегулирована таким образом, чтобы электроды были в хорошем контакте с шеей собаки. При свободно болтающемся ремешке повторяющиеся движения контактов приемного устройства, находящихся в контакте с кожным покровом собаки, могут вызвать раздражения и натертости.

При необходимости многочасового ношения ошейника собакой, периодически смещайте приемное устройство на другой участок шеи с целью предотвращения натертости и раздражения кожи.

## Начало использования прибора

- Начинать использовать прибор рекомендуется по достижении собакой шестимесячного возраста. При этом, собака уже должна пройти начальный курс дрессировки и, как минимум, знать выполнять (в обстановке, не имеющей новых для собаки раздражителей) команды: «сидеть», «лежать», «ко мне», «нельзя».
- Не рекомендуется использовать прибор для работы с большой (проблемы с сердцем, эпилепсия и т.д.) или чрезмерно возбудимой собакой.
- Необходим период адаптации к ошейнику: надевайте ошейник на собаку, не включая его на протяжении нескольких дней.
- Будьте последовательны и поэтапно добивайтесь поставленных задач, следуя следующим рекомендациям:
  - Площадка, где вы будете начинать работу с прибором должна быть хорошо знакома и привычна для вашего питомца.
  - Всегда начинайте воздействие со звукового сигнала. Вы должны выбрать достаточный в данной ситуации уровень интенсивности импульса, начиная с самого низкого.
  - Правильно выбирайте момент нажатия на кнопку: именно в момент совершения проступка и ни секундой позже.

	Руководство по эксплуатации CANICOM 200	Версия: 3 от 28/01/2019	Страница 7 / 10
--	---	-------------------------	-----------------

– **Не забывайте о положительном подкреплении лаской, голосом или пищей:** понимание собакой своей ошибки и желание подчиниться от этого только возрастет.

- Не пренебрегайте советами профессионального дрессировщика, хорошо знающего вашу собаку и имеющего практику работы с электронными дрессировочными системами.

### **Различия между режимами «Продолжительный импульс» и «Короткий импульс»**

Наличие этих двух режимов позволяет избирательно подходить к каждой конкретной ситуации с учетом индивидуальных особенностей собаки и ее состояния в данный момент

#### **«Продолжительный импульс»**

Этот режим, в основном, используется на первых этапах дрессировки на территории, хорошо знакомой Вашей собаке.

В связи с длительностью, рекомендуется применение наиболее слабой интенсивности импульса при использовании данного режима. Длющийся импульс слабой интенсивности даст собаке время на осмысление своей ошибки. Прекращение воздействия импульсом во время прекращения собакой нежелательного действия поможет ей быстрее и тверже усвоить урок.

#### ▪ **«Короткий импульс»**

Это, скорее, призыв к порядку. Короткий импульс слабой интенсивности служит для привлечения внимания собаки в момент совершения ошибки.

#### ▪ **Звуковой сигнал**

Может использоваться для достижения различных целей в процессе дрессировки и может:

- служить предупреждением собаке о совершенной ошибке,
- для привлечения ее внимания на дистанции,
- заменять традиционный свисток при подзыве собаки и подаче ей команд условными звуками,
- служить в качестве поощрения.

### **Предосторожности при эксплуатации**

- Избегайте приближать пульт управления слишком близко к объектам, чувствительным к магнитным полям.
- Не оставляйте приборы в местах с повышенной температурой.
- Даже если Вы совершенно не пользовались прибором, каждые два года элементы питания подлежат замене. Никогда не оставляйте разряженные элементы питания в приборе: вытекший из них электролит может повредить Ваш CANICOM 200.
- В случае появления раздражения на коже собаки, вызванного натиранием электродами, снимите ошейник и не используйте его до полного исчезновения раздражения.

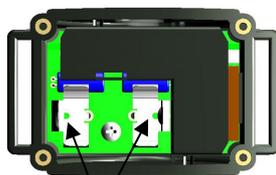
### **Уход**

- Избегайте использования летучих соединений спиртов или бензина при чистке прибора. Для чистки приборов используйте мягкую ткань, смоченную в нейтральной жидкости (например, теплая вода)
- Для сохранения водозащитных свойств Вашего приемного устройства и сохранения гарантии на него **необходима ежегодная замена прокладки крышки отсека питания.**

### **В случае неисправности**

Прежде, чем считать прибор неисправным, перечитайте внимательно данное руководство и убедитесь, что проблема не связана с выходом из строя элементов питания или с ошибками в использовании прибора.

Произведите повторное авто-кодирование приемного устройства. Не забудьте предварительно очистить память приемного устройства. Если неисправность продолжает иметь место, произведите перезапуск приемного устройства. Для этого извлеките элемент питания из держателя, затем при помощи любого металлического предмета (монета, отвертка, ножницы) замкните контакты примерно на 2 секунды. Установите элемент питания: Вы должны услышать прерывистый звуковой сигнал низкой тональности, указывающий на корректность установки батареи.



Перезапуск приемного устройства: замкните контакты примерно на 2 секунды

Включите CANICOM 200 при помощи пульта управления.

Если проблема не исчерпана, отправьте прибор продавцу или производителю.

## Технические характеристики

	<b>Пульт управления</b>	<b>Приемное устройство</b>
Питание:	Одна литиевая батарея 3 V типа CR2430	Одна литиевая батарея 3 V типа CR2
Автономность:	При интенсивном использовании около 50 000 команд.	Ждущий режим: около 7 месяцев. При интенсивном использовании около 2 месяцев
Антенна:	Встроенная внутренняя	Встроенная внутренняя
Радиус действия:	Около 200 м.	
Влагозащищенность:	Защищен от брызг (от дождя).	Полная.
Защита кодировки:	Обеспечивается микроконтроллером	Обеспечивается микроконтроллером
Индикатор заряда батарей:	Индикатор на ЖКД	Светодиод
Уровней интенсивности импульса:	9	
Диапазон рабочих температур:	Между – 20°C et +40°C	Между – 20°C et +40°C
Габариты:	98 мм. x 45 мм. x 18 мм.	68 мм. x 43 мм. x 38 мм.
Вес (с элементом питания)	50 г.	75 г. (без ремешка) длина ремешка регулируется от 20 до 65 см.

### Гарантия

NUM'AXES гарантирует прибор от заводского брака на два года с момента приобретения товара. При отсутствии отметки продавца – с момента изготовления. В случае поломки прибора и отправки его в ремонт, все почтовые расходы, связанные с перемещением прибора несет исключительно покупатель.

### Условия выполнения гарантийных обязательств

1. Гарантийные обязательства выполняются только в случае предоставления гарантийного талона и кассового чека.
2. Гарантия не покрывает ни один из перечисленных случаев:
  - Неисправность элементов питания,
  - Замена ремешка приемного устройства,
  - Прямые и косвенные риски, связанные с доставкой неисправного прибора в ремонтную мастерскую производителя,
  - Порча приборов в результате: ошибок пользователя или нарушения им инструкции (наличие трещин, сколов), ремонт прибора неавторизованными мастерскими.
3. В случае признания прибора дефектным, NUM'AXES отремонтирует или заменит его по своему выбору.
4. NUM'AXES гарантирует ремонт в течение 48 часов (не включая времени почтовой доставки).
5. Никакие претензии не принимаются в случае поломки прибора в результате неграмотной эксплуатации.
6. NUM'AXES оставляет за собой право модифицировать характеристики своей продукции с целью внесения технических усовершенствований или в случае появления новых регламентирующих документов.
7. Информация, содержащаяся в данном руководстве, может модифицироваться
8. Фотографии и рисунки в данном руководстве выполнены не в масштабе.

### Аксессуары

Вы всегда можете обратиться к производителю NUM'AXES или дистрибьютору за следующими аксессуарами:

- Литиевая батарея Lithium 3 V CR2430 (Пульт управления),
- Литиевая батарея Lithium 3 V CR2 (Приемное устройство),
- Черный ремешок ошейника 65 см.,
- Желтый флюоресцирующий ремешок ошейника 65 см.,
- Оранжевый флюоресцирующий ремешок ошейника 65 см.,
- Синий ремешок ошейника 65 см.,
- Черный ремешок ошейника 85 см.,
- Комплект коротких электродов,
- Комплект длинных электродов,
- Ошейник - Приемное устройство,
- Муляж приемного устройства,
- Пульт управления,
- Прокладка под крышку отсека питания приемного устройства,
- Неоновая тестовая лампа,
- Ремешок,
- Комплект винтов для крышки отсека питания приемного устройства.

	Руководство по эксплуатации CANICOM 200	Версия: 3 от 28/01/2019	Страница 9 / 10
--	---	-------------------------	-----------------

- **Сбор и утилизация отработавших свой срок приборов**



Пиктограмма  нанесенная на изделие, означает, что оно не должно быть выброшено вместе с другими хозяйственно-бытовыми отходами.

Рекомендуется сдать отработавший свое время прибор в специализированный приемный пункт, занимающийся утилизацией неисправных радиоприборов. В этом случае Вы внесете свой вклад в сохранении чистоты окружающей среды.